

# Psa

## Chapter 79

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

היכל	את	טמאו	בנחלתך	וגוים	באו	אלהים	לאסף	מזמור	1
храм	-	оскврнили-су	y-наследство-Твоје	народи	досли-су	Бозе	Асафов	Псалам	
<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0623</a>	<a href="#">H4210</a>	
		לעינים:	ירושלים	את	שמו	קדשך			
		y-русевине	Јерусалим	-	претворили-су	светости-Твоје			
		<a href="#">H5856</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6944</a>			

Bože! Neznabošci dođoše u dostojanje Tvoje; oskvrniše svetu crkvu Tvoju, Jerusalim pretvoriše u zidine.

קסידים	בשר	השמים	לעוף	מאכל	עבדך	נבלת	את	נתנו	2
верних-Твојих	месо	небеским	птицама	за-храну	слугу-Твојих	тела	-	Дали-су	
<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H3978</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	
						ארץ:	לחיתו-		
						земальским	зверима		
						<a href="#">H0776</a>			

Truplje sluga Tvojih dadoše pticama небеским da ih jedu, tela svetaca Tvojih zverima zemaljskim.

קובר:	ואין	ירושלים	סביבות	כמים	ודם	שפכו			3
ко-да-сахрањује	и-нема	Јерусалима	око	као-воду	крв-њихову	Пролили-су			
<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H8210</a>			

Prolise krv njihovu kao vodu oko Jerusalima, i ne beše ko da pogrebe.

לסביבותינו:	וקלס	לעג	לשכנינו	חרפה	הינו				4
онима-око-нас	и-поруга	подсмеху	суседима-насим	руг	Постали-смо				
<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H7047</a>	<a href="#">H3933</a>	<a href="#">H7934</a>	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H1961</a>				

Postadosmo podsmeh u suseda svojih, rugaju nam se i sramote nas koji su oko nas.

קנאתך:	אש	כמו-	תבער	לנצח	תאנף	יהוה	מה	עד-	5
ревност-Твоја	огањ	као	гореце-ли	заувек	цес-се-гневити	Госпode	јос	Докле	
<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3644</a>		<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H0599</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H5704</a>	

Dokle ćeš se, Gospode, jednako gneviti, jarost Tvoja goret i kao oganj?

אשר	ממלכות	ועל	ידעוך	לא-	אשר	הגוים	אל-	חמתך	שפך	6
која	кpaљевства	и-на	познају-Те	не	који	народе	на	гнев-Свој	Излиј	
	<a href="#">H4467</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H8210</a>	
							קראי:	לא	בשמוך	
							призивају	не	име-Твоје	
							<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8034</a>	

Izlij gnev svoj na narode koji Te ne znaju, i na carstva koja ne prizivaju Tvoje ime.

השמו:	נוהו	ואת-	יעקב	את-	אכל	כי			7
опустосио	пребивалисте-његово	и	Јакова	-	проздро-је	Јер			
<a href="#">H8074</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>				

Jer izjedoše Jakova, i naselje njegovo opusteše.

8 אֶל- תִּזְכֹּר- לִבִּי עֲוֹנוֹת רֹאשֵׁינִים מְהֵרָה יִקְדְּמוּנִי רַחֲמֶיךָ  
 He pamti-nam vise bezakonja naša, brzo nekā-nas-predухитри milosrdje-Tvoje  
 H0408 H2142 H5771 H7223 H6923

כִּי יִעָוְבוּ מְאֹד: דְּלֹוֹנוּ וְעָוְנוֹנוּ  
 jer oslabili-smo veoma: H3966 H1809

Ne pominji pređašnja bezakonja naša, već pohitaj da nas presreteš milosrdem svojim, jer smo veoma ološali.

9 וְעִזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל- דְּבַר כְּבוֹד- שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ  
 Pomози-nam Bože спасења-nасег ради славе славе и-избави-nас имена-Tвог славе и-опрости  
 H5826 H0430 H3468 H1697 H3519 H8034 H5337

וְכַפֵּר עַל- חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: וְיִכְפֹּר  
 и-опрости нам грехе-nасе ради имена-Tвог H4616 H8034

Pomози nam, Bože, Spasitelju naš, radi slave imena svog, izbavi nas i očisti od greha naših radi imena svog.

10 וְלָמָּה יֵאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיךְ אֱלֹהֵיהֶם יִוָּדַע [בְּנֵיִם]  
 Засто да-казу народи где-је Бог-њихов нека-се-обзнани међу-народима  
 H4100 H0559 H0346 H0430 H3045

(בְּנֵיִם) לְעֵינֵינוּ לְעֵינֵינוּ לְעֵינֵינוּ לְעֵינֵינוּ לְעֵינֵינוּ  
 међу-народима пред-оцима-nасим освета за-крв слугу-Tвојих пролиvenu  
 H5360 H1818 H5650 H8210

Zašto da govore neznabošci: Gde je Bog njihov? Neka se pokaže pred očima našim osveta nad neznabošcima za prolitu krv sluga Tvojih!

11 תְּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנִי וְזָרְעֶךָ הוֹתֵר בְּנֵי תַמוּתָה:  
 Нека-додје пред-Тебе вапaj сузња по-велицини руке-Tвоје сацувaj децу смрти  
 H0935 H6440 H0603 H0616 H1433 H2220 H3498 H8546

Neka izađu pred lice Tvoje uzdasi sužanjski, silom mišice svoje sačuvaj namenjene smrti.

12 וְהָשִׁב לְשִׁכְנֵינוּ שְׁבַע־תִּים אֶל- חִיקֵם הַרְפָּתָם אֲשֶׁר  
 И-врати суседима-nасим седмоструко у њедра-њихова срамоту-њихову којом  
 H7725 H7934 H7659 H0413 H2436 H2781

וְהָשִׁב חַרְפְּךָ אֵלַי: חַרְפְּךָ  
 су-Te-срамотили Господе H0136

Sedminom vrati u nedra susedima našim ruženje, kojim Te ružiše, Gospode!

13 וְאַנְחֵנוּ וְעַמֶּךָ וְצֹאן מְרֵעִיתֶךָ גִּידָה לָּךְ לְעוֹלָם לָדָר  
 А-ми народ-Tвој и-овце пасе-Tвоје захваљивацемо-Ти Теби заувек из-нарастаја  
 H0587 H6629 H4830 H3034 H5769 H1755

וְיָרֵךְ נִסְפָּר תְּהַלְלֶךָ: חֲוָה  
 у-нарастај приповедацемо хвалу-Tвоју H1755 H8416

A mi, narod Tvoj i ovce pašе Tvoje, doveka ćemo Tebe slaviti i od kolena na koleno kazivati hvalu Tvoju.